



# ETTENDORF 'INFOS

*Lettre d'informations du village d'ETTENDORF*

**N° 17 – SEPTEMBRE 2013**



*Madame, Mademoiselle, Monsieur,*

*Le mois de septembre sonne toujours l'heure de la rentrée. Il marque le départ d'une nouvelle aventure : pour l'école, pour les associations, pour la paroisse. C'est aussi la dernière ligne droite pour la mandature municipale en cours.*

*Dans ce nouveau numéro d'ETTENDORF'INFOS", vous retrouverez toutes les rubriques habituelles, le point sur les gros chantiers en cours de finalisation, des informations sur les prochaines élections municipales, l'état-civil des 4 derniers mois,...*

*La rédaction vous souhaite une agréable lecture de cette dix-septième édition d'ETTENDORF'INFOS.*

## **LE MOT DU MAIRE**

C'est le temps de la rentrée. J'espère que chacun a profité de ce bel été ensoleillé pour faire le plein d'énergie et de bonne humeur.

Je souhaite une bonne rentrée scolaire à nos enfants, petits et grands et de bonnes résolutions éducatives aux parents pour cette nouvelle année scolaire.

La rentrée est également la période de reprise des diverses activités professionnelles, associatives, sportives, culturelles, avec ses obligations en disponibilités et réunions.

Je remercie les responsables et animateurs des diverses associations pour leur engagement et leur action éducative bénéfiques à l'ensemble de la société.

Merci à vous pour le soutien que vous leur apporterez.

Patrice WEISS

## **DEPART DE L'ABBE STEFAN GRABOWSKI**



Comme vous le savez, l'Abbé Stefan Grabowski a été appelé par l'Archevêché à exercer, à partir du mois d'octobre 2013, de nouvelles responsabilités pastorales sur le secteur de Wasselonne.

Il célébrera une messe de remerciement en l'église St-Nabor d'Ettendorf, le **dimanche 8 septembre 2013 à 15 heures**.

Elle sera suivie d'un moment de partage et de convivialité autour du verre de l'amitié prévu dans l'annexe de la mairie.

La rédaction d'Ettendorf'Info lui souhaite pleine réussite dans sa nouvelle mission.

A compter de ce mois de septembre, les paroisses de la Communauté de Paroisses (Bossendorf-Lixhausen, Ettendorf-Ringeldorf et Minversheim) seront rattachées à la Communauté de Paroisses des Moulins de la Zorn, gérée par son nouveau curé, Olivier Miesch.

Coordonnées du presbytère de Hochfelden, en cas de besoin (après le départ de l'Abbé Stefan) : 03.88.91.50.53.

## LES ÉVÈNEMENTS DES DERNIERS MOIS

De nombreux évènements se sont déroulés ces 4 derniers mois dans la commune. En voici quelques uns :

### **ALSACE MACEDOINE**

Le tournoi de football de la section "féminines" de l'US Ettendorf, le 23 juin dernier, a accueilli deux équipes de la ville de Kocani de la République de Macédoine, à l'invitation de la Ligue d'Alsace de Football (LAFA) et de l'association "Alsace-Macédoine" (ALMA). Une réception de bienvenue a été organisée par la commune en leur honneur, en présence de Mr Petar Pop-Arsov, ambassadeur de cette république des Balkans auprès du Conseil de l'Europe, des représentants de la LAFA (Mr Erny Jacky) et de l'association ALMA (Mr Jacques Schleef, son président) et de l'US Ettendorf. L'occasion pour tous les intervenants de souligner combien ces échanges peuvent contribuer à l'ouverture à d'autres cultures et créer des liens autour du football afin de gommer certains préjugés et de développer des relations culturelles, voire économiques et sociales.



La réception s'est poursuivie avec le traditionnel échange de fanions et de cadeaux, notamment la remise à l'équipe de Kocani de l'ancienne traceuse de terrain de l'US Ettendorf, restaurée par l'ALMA, puis Mr le Maire a convié les invités au verre de l'amitié.



Au cours de cette cérémonie, une jeune joueuse de football licenciée à l'US Ettendorf a été mise à l'honneur par la LAFA. Il s'agit de Marion Gavet, récente championne de France avec l'équipe d'Alsace des U15 (moins de 15 ans).

### **14 JUILLET 2013**



La traditionnelle cérémonie à l'occasion de la Fête Nationale s'est tenue le samedi 13 juillet dernier sur la place de la mairie.

Des sapeurs de la section Alteckendorf-Ettendorf des Sapeurs-Pompiers ont procédé à la montée du drapeau tricolore, accompagné par la sonnerie aux Morts jouée à la trompette par Robin Schlupp.

Puis, le Maire Patrice Weiss a déposé une gerbe devant le monument aux morts.

Dans une brève allocution, le premier magistrat a tenu à rappeler les valeurs qui ont conduit les révolutionnaires à renverser l'ordre établi et la nécessité de perpétuer ces idéaux.

Avant de conclure, il a demandé que l'on respecte une minute de silence en mémoire des victimes du tragique accident ferroviaire de Brétigny.

Puis, Robin Schlupp a interprété l'hymne national que la chorale Ste-Cécile a ensuite chanté et que la population présente a repris.



A l'issue de la célébration, comme il est de coutume, petits et grands se sont retrouvés dans l'annexe de la mairie pour la distribution des traditionnelles knacks et des petits pains du 14 juillet.

La soirée s'est terminée autour du verre de l'amitié, occasion pour tous de se retrouver, d'échanger et de profiter de cette douce soirée d'été.





## **JEUX INTERVILLAGES**

Pour la première fois cette année, une équipe d'"Irréductibles Gaulois" de la Cité des Pères (origine étymologique d'Ettendorf) a participé aux "Jeux Intervillages" de notre Communauté de Communes ce dimanche 30 juin 2013 à Bossendorf. Le thème de l'année était l'époque gallo-romaine et notre mascotte, un jeune gaulois, accompagnait l'équipe toute la journée. Téméraires et courageux et ne craignant qu'une seule chose, à savoir que "le ciel leur tombe sur la tête", tous les membres de l'équipe ont bravé les difficultés des épreuves tant physiques qu'intellectuelles. Ils se sont réjouis du beau temps, de l'ambiance bon enfant et du plaisir de rivaliser unis, jeunes et plus âgés, aux 12 autres équipes du canton. Toute l'équipe se retrouvera pour déguster un bon jambon, récompense pour tous les efforts de cette journée ...et élaborer les nouvelles stratégies pour les jeux de 2014....



## **SPECTACLE ITINERANT : Théâtre dans une caravane**



En ce jeudi 1<sup>er</sup> août 2013, le spectacle a fait "salle comble" !  
C'est une façon de parler...

Mais la petite caravane de Coline Schwartz, stationnée sur la place de l'école, était pleine.

"Quel drôle d'endroit pour un théâtre !"

Des enfants, des parents, un grand-père et une tatie ont répondu présents pour cette représentation.

Ils se sont régalés du spectacle de contes illustrés par la jeune artiste originaire de Mutzenhouse, qui a fait ses premiers pas avec le Service Animation Jeunes de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn.

Pour la soutenir dans sa démarche, la commune a décidé de lui verser une subvention pour qu'elle puisse continuer sa tournée dans tous les villages du canton jusqu'à fin août 2013.

## **LES PRINCIPALES DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL**

**Vous pouvez les retrouver intégralement dans les panneaux d'affichage et sur le site Internet de la commune**  
<http://ettendorf.payszorn.com> >> rubrique : **Conseil Municipal** > **Délibérations**

### **Séance du 11 juillet 2013**

- Renouvellement de la convention ATESAT (Assistance Technique fournie par les services de l'Etat) pour la mission de base et également pour l'assistance à l'élaboration du diagnostic de sécurité routière et des programmes d'investissement de la voirie, pour la gestion du tableau de classement de la voirie et pour l'étude et la direction des travaux de modernisation de la voirie pour des montants inférieurs à 30.000 €.
- Signature d'une convention avec le Conseil Général pour l'aménagement du trottoir le long de la RD25 vers Ringeldorf.
- Approbation sans réserves, ni observations des rapports annuels sur le fonctionnement de la station d'épuration et sur le prix et la qualité des services publics de l'assainissement et de l'eau potable pour la commune.
- Fixation du forfait journalier pour voyages scolaires à 7 euros pour 5 jours maximum par année scolaire et par élève domicilié dans la commune fréquentant les écoles maternelles et primaires, les collèges, les lycées, les écoles spécialisées et les instituts divers.
- Versement d'une subvention de 1.000 € à Caritas Hochfelden et de 200 € à Mlle Coline Schwartz pour son projet de spectacle itinérant.
- Autorisation donnée à Mr le Maire pour signer le marché avec le bureau d'études retenu après appel d'offres pour étudier les différents sites d'implantation du futur groupe scolaire intercommunal (voir ci-dessous).
- Adhésion à l'Association des Amis du Mémorial d'Alsace-Moselle.
- Fixation du nombre de conseillers communautaires pour 2014 à 48 délégués.
- Opposition à la poursuite du projet éolien sur le secteur.

### **AMENAGEMENTS CONTRE LES COULEES D'EAUX BOUEUSES**

Les bureaux d'études ANTEA et SAFEGE ont remis, mi-juillet 2013, leur avant-projet sur les travaux d'aménagement de lutte contre les coulées d'eaux boueuses. Les conseils municipaux des 3 communes (Buswiller, Ettendorf et Ringeldorf) devront l'approuver en septembre 2013. Les étapes suivantes :

- Présentation du projet, avec la Chambre d'Agriculture, aux exploitants agricoles, le lundi 2 septembre 2013,
- Transmission pour traitement des dossiers aux services de l'Etat, dans le cadre de la Loi sur l'Eau,
- Nouvel appel d'offre pour la maîtrise d'œuvre des travaux. Ceux-ci devront démarrer en 2014 dans les 3 communes.

Pour la commune d'Ettendorf, les travaux sont répartis en 2 lots :

- Lot 1 : Travaux hydraulique douce. Sont prévus 61 aménagements divers: bandes enherbées, fascines, fossés à redent, haies diverses, etc...).
- Lot 2 : Travaux d'hydraulique dure. Au total, 10 bassins de rétentions sont prévus pour stocker plus de 30.000 m<sup>3</sup> d'eau sur notre commune. Sur les 3 communes, près de 50.000 m<sup>3</sup> d'eau seront stockés.

Ces travaux sont évalués, pour notre commune, à :

- Lot 1 : 229.000 € Hors Taxes.
- Lot 2 : 797.000 € Hors Taxes.
- Auxquels il faudra rajouter les frais de maîtrise d'œuvre, évalués à 103.000 € Hors Taxes.
- Ce qui donne un coût global des travaux estimés à 1.355.000 € TTC.

En déduisant la récupération de TVA et les subventions du Conseil Général et de l'Agence de Bassin Rhin-Meuse, il restera à la charge de la commune près de 700.000 €. Pour réduire ce montant, la Préfecture du Bas-Rhin pourrait accorder à la commune son intégration dans le processus PPRI (Plan de Prévention des Risques Inondation), pour pouvoir bénéficier de subventions supplémentaires conséquentes.

Naturellement, vu les sommes engagées par la commune et les différents subventionneurs, les travaux devront être étalés sur plusieurs années.

### **ELABORATION DU PLAN LOCAL D'URBANISME (PLU)**

Depuis mai 2013, le PLU a été relancé. L'avant-projet sur les aménagements de lutte contre les coulées d'eaux boueuses a été transmis au cabinet en charge du PLU. En effet, le PLU doit tenir compte de l'ensemble des prescriptions contenues dans cet avant-projet.

De même, si le futur groupe scolaire devait être implanté à Ettendorf, il devra être inclu dans le PLU.

Au vu cette dernière incertitude, l'élaboration du PLU avancera encore à petits pas jusqu'à la fin de l'année 2013.

### **TROTTOIR LE LONG DE LA RD25 VERS RINGELDORF**

Le marché pour l'aménagement de ce trottoir a été signé avec l'entreprise choisie après appel d'offres. Comme le trottoir longe la RD25, une convention fixant les conditions financières avec le Conseil Général est nécessaire. A ce jour, le Département ne l'a pas encore signée !

## URBANISME

### **RAPPEL DES REGLES EN CAS DE TRAVAUX**

En raison de la présence sur le territoire de la commune de monuments inscrits à l'Inventaire des Monuments Historiques, il y a **obligation** de déposer une "**Déclaration Préalable**" en mairie pour tous les travaux de **ravalement et de mise en peinture des façades, de construction de murs et de clôtures, de pose de velux, d'une piscine non couverte de 10 à 100 m<sup>2</sup> ou d'un abri de jardin (même dans les champs), etc....** La mairie la transmettra au service instructeur de la DDT et à l'Architecte des Bâtiments de France, si le projet est dans le périmètre ABF.

La **pose d'un échafaudage** sur la voie publique (trottoir, rue) nécessite une **permission de voirie** qui est à demander en mairie avant toute pose.

Les travaux plus importants exigent le dépôt d'un **Permis de Construire**.

**Dans tous les cas,**  
**il y a lieu de se renseigner en mairie avant de projeter des**  
**travaux de quelque nature que ce soit.**

## ORDURES MENAGERES

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, la redevance incitative pour les ordures ménagères, mise en place par la Communauté de Communes, est effective. Pour cette année, une facture d'acompte vous a été adressée en juillet 2013.

Nous vous remercions les jours et heures de ramassage et les contenus des différents bacs.

→ Pour le **bac gris (ou noir)** de 140L pour la plupart, un ramassage a lieu **tous les lundis**. Si votre bac est plein et/ou si vous voulez le faire ramasser, il y a lieu de le sortir le dimanche soir.

→ Pour le **bac** (ancien bac) avec **couvercle jaune ou autocollant jaune de collecte sélective** un ramassage est prévu chaque vendredi des semaines impaires.

Les vendredis concernés sont les suivants jusqu'à fin janvier 2014 :

- **Septembre** : vendredis **13** et **27**
  - **Octobre** : vendredis **11** et **25**
  - **Novembre** : vendredis **7** et **21**
  - **Décembre** : vendredis **6** et **20**
  - **Janvier 2014** : vendredis **3, 17** et **31**.
- En raison de l'heure de ramassage, entre 4h et 11h, il y a lieu de sortir le bac dès le jeudi soir.

### POUR REDUIRE LES ERREURS OU REFUS DE TRI DE CE BAC DE COLLECTE SELECTIVE

Dans le communiqué joint à la dernière facture de juillet 2013, la Communauté de Communes insiste lourdement sur la nécessité de ne mettre dans le bac de la collecte sélective que ce qui est autorisé, sinon cela est considéré comme un refus de tri, ce qui pénalise financièrement la collectivité.

Ces refus de tri, d'après le rapport annuel 2012 du SMITOM, prennent encore des dimensions inquiétantes (de 15 à 30%, selon les semaines !!!).

**Les produits AUTORISES dans le bac "jaune" (en vrac, pas de sacs fermés) :**



- Papiers, journaux, revues (non filmé), cartons,
- Bouteilles et flacons plastiques VIDES avec bouchon, issus de :
  - ❖ La cuisine (eau et autres boissons, huile, vinaigre, ketchup, etc...)
  - ❖ La salle de bain (shampooing, gel douche, produits d'hygiène et d'entretien, etc...)
  - ❖ La buanderie (adoucissant, lessive, etc...)
- Boîtes métalliques VIDES (boissons, conserves, aérosols, etc...)

**Les produits INTERDITS dans le bac "jaune" :**



- Barquettes en plastiques (plats cuisinés, beurre, glace, fruits, gâteau et viennoiserie, etc...)
- Films d'emballage plastique ou aluminium, polystyrène
- Sacs et sachets plastiques
- Barquettes en polystyrène
- Pots de yaourt
- Produits alimentaires
- Papiers et cartons souillés
- Papier sulfurisé
- Chaussures et vêtements
- Verre
- Petit électroménager
- Pots de fleurs

**BON TRI** = Valorisation des produits = **MAITRISE** du tarif de la redevance

**MAUVAIS TRI** = coût supplémentaire = **INFLATION** de la redevance

Pour bien réduire et trier vos déchets, ayez toujours le "Guide des déchets" à portée de main.

Il vous indique également les horaires d'ouvertures des déchèteries de Bossendorf et de Mutzenhouse pour y amener, par exemple, vos déchets verts, comme les tontes de gazon,...

Vous trouverez également toutes les informations utiles sur le site internet de la commune :

<http://ettendorf.payszorn.com> ou sur celui de la Communauté de Communes : [www.payszorn.com](http://www.payszorn.com)

La Communauté de Communes du Pays de la Zorn organise le **SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2013** une collecte exceptionnelle de **DECHETS DANGEREUX des MENAGES (DDM)** sur la déchetterie professionnelle de la Société LEVY (Tél. : 03.88.89.00.71) de 8h à 12h et de 13h à 17h, située Z.A. Quai du Canal à Hochfelden (près de Béton FEHR). **La collecte est réservée aux PARTICULIERS.**

Déchets réceptionnés : peintures, solvants, vernis, déchets chlorés, déchets phytosanitaires (engrais, pesticides, ...), liquides acides (produits corrosifs, ...), liquides basiques (eau de javel, décapants,...), néons et lampes.



### **POINT SUR LE PROJET DU FUTUR GROUPE SCOLAIRE INTERCOMMUNAL**

Au cours des 4 derniers mois, les réunions se sont poursuivies entre les communes pour la création du groupe scolaire intercommunal. Des oppositions très fortes, avec manifestations, tracts et articles de presse, de la part de parents et d'élus de Minversheim et d'Alteckendorf, contre une implantation de l'école sur le territoire de notre commune, se sont faites jour au printemps dernier. Les communes ont organisé le 8 juin dernier une visite de l'école intercommunale de Wickersheim. Des parents d'élèves intéressés se sont déplacés.

Pour avancer sur le projet, les 5 communes ont mandaté la commune d'Ettendorf pour lancer une consultation par appel d'offres pour choisir un bureau d'études. Le bureau d'études retenu devra analyser 6 sites possibles et en dresser, dans un rapport écrit avec un classement des sites, les points forts et faibles, les avantages et les inconvénients dans tous les domaines :

- Eléments techniques : surfaces nécessaires (minimum 1 ha), des contraintes urbanistiques, de la construction et leur éventuelle extension, des amenées des réseaux, accessibilité au terrain et aux infrastructures de loisirs
- Eléments financiers : coût du terrain, disponibilité des terrains, coût des raccordements, de la voirie,
- Eléments contextuels : transport scolaire, voisinage, flux routiers, intégration environnementale avec contraintes de construction.

La commune d'Ettendorf propose 2 sites : l'ancien terrain de football et le site au-dessus du nouvel espace sportif.

### **KERMESSE DE L'ECOLE**



Pour clôturer l'année scolaire, a eu lieu, dans la cour de l'école, la traditionnelle kermesse.

Les CP-CE1 et les CE2-CM1-CM2 ont interprété des chants en français et en allemand. Les petits de la maternelle ont joué plusieurs saynètes apprises pour l'occasion.

Elle s'est poursuivie par des jeux et par la restauration assurée par les parents d'élèves (knacks, gâteaux, etc...).

Elle s'est terminée par une boum en plein air, car le beau temps était de la partie.

### **RENTREE SCOLAIRE 2013**

La rentrée scolaire a eu lieu ce mardi 3 septembre 2013. Elle a concerné **62** enfants de la commune, répartis en 3 classes :

- Classe de Mme Katia Bronner, (Maternelle : 7 élèves en petite section, 5 élèves en moyenne section et 6 élèves en grande section, soit **18** élèves).
- Classe de Mme Adèle Baal, directrice, (Cycle 2 : 8 élèves en Cours Préparatoire et 9 élèves en Cours Élémentaire 1, soit **17** élèves).
- Classe de Mr Franck Thuillier, (Cycle 3 : 11 élèves en Cours Élémentaire 2, 9 élèves en Cours Moyen 1 et 7 élèves en Cours Moyen 2, soit **27** élèves).



- La commune rappelle que le stationnement autour de l'école n'est autorisé que sur les emplacements prévus à cet effet, que l'aire devant le portail de l'école doit être laissée libre et qu'il ne faut pas stationner sur les trottoirs.

### **PERISCOLAIRE**

Le périscolaire de Schwindratzheim accueille, encore, les enfants à midi et le soir. Le transport par bus est organisé par la Communauté de Communes du Pays de la Zorn pour les enfants d'Ettendorf, d'Alteckendorf et de Minversheim. Pour le matin, l'Association des Petits Lève-Tôt assure la garde des enfants de 7 h à 8 h 15.

#### ***Association "Les Petits Lève-Tôt"***

L'association a pour objet d'accueillir les enfants scolarisés à Ettendorf, avant le début des cours, au sein de l'école, et sous la surveillance de Ginette ou de Marlène (selon les matins).

L'accueil fonctionne les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 7 h à 8 h 15.

La participation est forfaitaire au temps de présence de chaque enfant. La fréquentation peut être régulière ou ponctuelle selon les besoins des familles.

Renseignements à l'école ou auprès de Françoise Clauss (tél. 03.88.72.22.06).

## LA VIE DES ASSOCIATIONS

*Septembre, c'est généralement pour toutes les associations la rentrée. Tous ceux qui souhaitent faire du sport, se détendre, s'instruire, se retrouver entre amis, assister à des spectacles trouveront ci-dessous des informations pour guider leur(s) choix. Toutes ces associations sont prêtes à les accueillir pour renforcer leurs équipes de bénévoles, qui sont indispensables pour leur fonctionnement. Ne soyez pas seulement consommateurs de loisirs, mais devenez aussi acteurs de la vie en société en vous engageant dans ces associations.*

### ALC - GYMNASTIQUE

#### REPRISE DES COURS DE ZUMBA

Tous les **mardis** depuis le **3 septembre 2013**  
Au Centre Socioculturel d'Ettendorf:

- 19h15 à 20h15 : cours animé par Barbara SCHEER.
- 20h15 à 21h45 : cours co-animé par Barbara SCHEER et Nathalie MEYER.

#### ZUMBA GOLD

Les cours de **Zumba Gold** ont lieu tous les  
**vendredis de 14h30 à 15h30**  
au **Centre Socioculturel d'Ettendorf**.

Ils sont assurés par Barbara SCHEER.

**Zumba Gold** est un programme facile à suivre qui vous permet de bouger à votre propre rythme. Il propose des mouvements modifiés avec moins d'impacts pour les seniors actifs.

Nous vous proposons de faire un cours d'essai gratuit.

#### POUR LES ENFANTS

Les cours de **Zumba Kids** débuteront le  
**mardi 10 septembre 2013**

Au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

Ils seront animés par Nathalie MEYER.  
2 cours de 45 minutes auront lieu à 17h45  
et à 18h30.

**Zumba Kids** est un programme de danse-fitness destiné aux fans de Zumba âgés de 6 à 12 ans, dans lequel ils pourront se déhancher sans retenue. Ce programme propose une musique et des pas de danse appropriés à l'âge des participants. L'objectif ? Etre soi-même et bouger en rythme sans avoir peur du regard des autres !

Il est possible de se préinscrire dès à présent  
par téléphone au 03.88.07.67.13 ou par mail  
[zumba.ettendorf@hotmail.fr](mailto:zumba.ettendorf@hotmail.fr)

La présentation d'un certificat médical lors de l'inscription est obligatoire.  
Pensez à la faire établir lors d'une prochaine visite chez votre médecin.

Nous vous attendons nombreux pour partager notre bonne humeur lors de ces moments sportifs et conviviaux.

### CLUB DE L'AMITIE

Comme chaque année, à la rentrée, nous accueillons avec plaisir les personnes voulant s'associer à nous pour passer un agréable après-midi.

Les réunions ont lieu tous les **1ers mardis** du mois l'après-midi à partir de 14 heures dans la petite salle du Centre Socioculturel.

Les personnes qui le souhaitent peuvent se faire chercher à leur domicile.

Nous formons un groupe fort sympathique, alors n'hésitez pas à nous rejoindre.

Vous pouvez vous renseigner auprès de  
Mme Waeckel Marie-Rose, Présidente, au  
03.88.07.67.88.

### HARMONIE EN MOUVEMENT

#### YOGA DERVICHE EUPHONIE GESTUELLE

Reprise des cours  
Jeudi 5 septembre 2013 à 19h  
au Centre Socioculturel d'Ettendorf

**Tout le mois de septembre :**  
**Séances découvertes gratuites**

Pour tout renseignement :  
**Association Harmonie en Mouvement**  
Véronique DESOCHE-WOELFFEL  
[harmonie-en-mouvement@hotmail.fr](mailto:harmonie-en-mouvement@hotmail.fr)  
03.88.72.25.80 - 06.83.27.90.47

## ALC - BADMINTON



Pour clore la saison sur une note en plein air, le président et son comité ont convié l'ensemble des membres du club de Badminton loin des terrains. Le Rendez-vous était donné fin juin sur les sentiers pédestres autour de Saverne.

Au départ de l'étang du Ramsthal, les marcheurs ont fait une halte à la grotte Saint Vit et son jardin d'altitude pour se diriger vers les ruines du Griffon où ils ont pu admirer la splendide vue sur Saverne et ses environs.

La journée s'est achevée dans une ambiance chaleureuse et détendue autour d'un dîner au restaurant "La Cour des Oiseaux" à Gougenheim.

La nouvelle saison s'annonce, espérons-le, aussi enthousiaste que la précédente.

Les séances d'entraînement ont repris le mercredi 4 septembre 2013 pour les adultes et les jeunes de 14 ans et plus.

Elles ont lieu tous les lundis et mercredis de 20h à 22h.

Il n'y aura plus de rentrée pour la section "Jeunes", l'encadrement ne pouvant plus être assuré.

L'inscription au club ne sera obligatoire qu'à partir du 25 septembre.

Les premières séances, qui sont gratuites, permettent aux nouveaux venus de s'initier à la pratique du badminton avant de s'engager.

Elles servent aussi à s'assurer de la motivation et de l'intérêt que chacun trouve dans ce sport pratiqué uniquement en loisir et détente dans notre club.

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter Maurice CHRIST  
au 06 12 62 11 21 ou [mauricechrist201@gmail.com](mailto:mauricechrist201@gmail.com)

## US ETTENDORF

**Samedi 16 novembre 2013**

Au Centre Socioculturel d'Ettendorf à 20h.

### DINER DANSANT

Animé par l'orchestre "SANTA ROSA"

Au menu :

Choucroute royale ou Jambon au riesling  
Fromage - Dessert - Café

Réservations :

Tél. : 03.88.07.67.62 ou 03.88.07.03.56  
Ou chez tous les membres du club.

L'US Ettendorf tient à remercier tous les fidèles supporters clients et sponsors qui la soutiennent lors de ses festivités ou rencontres sportives.

**Pour avoir plus d'informations sur les associations, rendez-vous sur le site internet de la commune :**  
<http://ettendorf.pays.zorn.com>

> Rubrique : *Vie associative*  
> *Annuaire des Associations*

**Et sur les manifestations organisées dans la commune :**

*Page d'accueil*  
> Rubrique : *Agenda*



### **1<sup>ère</sup> COMMUNION (5 mai 2013)**

9 enfants de la communauté de paroisse de Bossendorf, Lixhausen, Minversheim, Ettendorf et Ringeldorf ont reçu le sacrement de l'Eucharistie le dimanche 5 mai 2013 en l'église St Hilaire de Minversheim.

Les enfants ont été accueillis par le Père Stefan, accompagnés des parents, parrains et marraines en procession, avec le chant "Venez fleurir la fête".

Messe très festive et haute en couleurs grâce aux instruments à vents, orgue, percussions et à la chorale qui a sublimé le tout avec des chants entraînant et priant. Les enfants ont écrit leur prénom sur un galet qu'ils ont posé sur un chemin, ce chemin représente les deux années de préparation et ils en sont les témoins.

*Pour Minversheim : Hugo Scheer, Zoé Maillet,  
Mylène Baumert, Célia Zimmermann,  
Pauline Steinmetz.*



*Pour Ettendorf : Valentin Meyer, Coralie Burg  
Pour Bossendorf : Enzo Goetz  
Pour Grassendorf : Laure Jung*

### **FETE-DIEU (2 juin 2013)**



C'est sous un soleil radieux qu'a été célébrée, à Ettendorf, la Fête-Dieu pour l'ensemble de la Communauté des Paroisses de Minversheim, Bossendorf, Lixhausen, Ringeldorf et Ettendorf.

La procession dans les rues du village du dais frangé d'or (ou ciel), porté par les pompiers de la commune, et sous lequel s'abritait le père Stefan, s'est arrêtée à chaque reposoir, préparé et joliment fleuri par des bénévoles, pour un temps de prière et de méditation. Elle était accompagnée d'hymnes et de cantiques chantés par les choristes.

C'est avec beaucoup d'émotion qu'au dernier reposoir, sur le parvis de l'église, que le père Stefan a béni la foule avec le Saint-Sacrement, en entonnant un vibrant "Grosser Gott wir loben dich".

### **MESSE DES MALADES (25 août 2013)**

Le dimanche 25 août 2013, l'abbé Stéfan Grabowski a organisé, pour la Communauté de Paroisses, une messe pour les malades au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

Plus de 70 personnes ont assisté à cet office.

Chaque personne présente a pu recevoir le sacrement des malades par l'imposition du Saint-Chrême sur le front et les mains par l'un des 3 prêtres présents.

L'office a été suivi d'un moment convivial offert par la Fabrique de l'Eglise St-Nabor d'Ettendorf.



### **NOUVEAUX MEMBRES DU CONSEIL DE FABRIQUE**

Comme déjà indiqué dans le précédent bulletin municipal et dans le Pfarrblatt, la Fabrique de l'Eglise St-Nabor est à la recherche de deux personnes pour compléter le conseil. Gérard Lang, président, et Bernadette Halbwachs, secrétaire, ont atteint le nombre de mandats autorisés par la réglementation et l'archevêché.

Les candidatures sont à adresser à Gérard Lang, président sortant du Conseil de Fabrique.

### **INCIVILITÉS (ENCORE ET TOUJOURS....)**

Le problème des déjections canines subsiste toujours sur le domaine public : mairie, trottoirs, cour d'école... Malheureusement certains oublient encore sciemment de **ramasser les déjections canines** de leur toutou sur les voies et espaces publics. Cette façon d'agir est inadmissible et traduit un manque de respect envers leurs concitoyens et met en danger les enfants inconscients des risques sanitaires auxquels ils sont exposés.

**Autre point noir**, le stationnement des véhicules dans les rues déjà trop étroites. N'encombrez pas les rues ni les trottoirs avec les véhicules, rentrez les véhicules dans vos cours ou garages !

Par ailleurs, la commune rappelle que le bois, rue Kirn, n'est pas un dépotoir. Il y a lieu de le respecter, sous peine de poursuites.

### **PROPRETE (ET PERIODE HIVERNALE A VENIR)**

Des rues et des abords propres sont le reflet d'une commune qui se veut agréable et accueillante. La Commune compte sur vous pour un nettoyage régulier des trottoirs et des caniveaux. Un coup de balai régulier évitera également les engorgements des bouches d'égout. Il en est de même, en période hivernale pour le déneigement et le salage des trottoirs (cf. arrêté municipal du 05.12.1996).

### **NOUVEAUX ARRIVANTS ET LISTE ELECTORALE**

La Commune souhaite la bienvenue à tous ceux qui viennent de s'y installer. Elle leur rappelle que les inscriptions en mairie et sur la liste électorale ne sont pas automatiques. Vous pouvez vous inscrire sur la liste électorale avant le 31 décembre 2013, si vous voulez voter à Ettendorf en 2014. L'inscription sur la liste électorale est à vérifier sur les panneaux d'affichage de la commune entre le 10 et le 20 janvier 2014.

Un document, spécialement conçu pour vous, vous attend sur le site internet de la commune. Il contient de nombreuses informations utiles dans votre vie quotidienne.

<http://ettendorf.payszorn.com> >> rubrique : **Publications > Bienvenue à Ettendorf**

### **REUSSITE AU RALLYE MATHEMATIQUES**

Elève en première du lycée Adrien-Zeller de Bouxwiller, Bastien Ponsard a remporté, avec son ami Nicolas Senger, le premier prix du Rallye Mathématique 2013 organisé par l'IREM (Institut de Recherche sur l'Enseignement des Mathématiques), l'académie de Strasbourg et le Conseil Général du Bas-Rhin.

Une belle performance en tout cas pour ces deux élèves. Ils avaient à solutionner trois exercices lors du concours qui s'est déroulé le 10 avril dernier.

Les résultats ont été proclamés le 28 juin avec la remise des prix qui s'est déroulée à l'Hôtel du Département.



*Bastien (à droite) avec Nicolas et son professeur.*

### **ELECTIONS MUNICIPALES 2014 : nouvelle loi électorale**

Les dates des prochaines élections municipales sont désormais connues. Elles devraient avoir lieu, pour le premier tour, le **dimanche 23 mars 2014** et, pour le deuxième tour si nécessaire, le **dimanche 30 mars 2014**, mais ces dates restent à confirmer officiellement en octobre prochain.

Pour ces élections, le législateur a modifié certaines règles. Pour les communes de moins de 1000 habitants, comme Ettendorf, les nouveautés sont les suivantes :

- Les candidatures pourront être groupées ou isolées, mais seuls les candidats présents au 1<sup>er</sup> tour pourront l'être au 2<sup>ème</sup> tour.
- La déclaration de candidature est obligatoire. Elle doit être déposée en préfecture au plus tard le troisième jeudi qui précède le jour du scrutin, soit le jeudi 6 mars 2014 avant 18h, si les dates ci-dessus sont confirmées.
- Le jour du scrutin, seront affichés, dans le bureau de vote, le nombre de conseillers à élire et les noms et prénoms des personnes candidates. Lors du dépouillement, les noms des personnes non candidates ne seront plus décomptés.
- Le panachage est toujours possible, mais seulement avec les personnes candidates.
- Les 2 conseillers communautaires, représentant la commune d'Ettendorf à la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, devront être désignés selon l'ordre du tableau du conseil municipal (maire, puis adjoints, puis conseillers municipaux).

## ETAT - CIVIL

### NAISSANCES

- **Emilie LUTZ**, née le 15 août 2013, fille de Pascal et de Laurence DIEMERT.
- **Lucie FRENO**, née le 18 août 2013, fille de Brice et de Prescillia QUEVAL.

### MARIAGES

- **1<sup>er</sup> juin 2013** : Francesco LANDOLFO et Sandrine SIMON.
- **12 juillet 2013 (à Alteckendorf)** : Julien LORENTZ et Sarah KOLMER.
- **30 août 2013** : Alexis BRESCH et Célia GARCIA.

### DECES

- 22 août 2013 : **Mlle Brigitte DAULL**, née le 26 décembre 1956.

## GRANDS ANNIVERSAIRES



*Mr Antoine FELDEN  
a fêté ses 85 ans le 11 juin dernier.*

Comme à chaque grand anniversaire, le Maire Patrice Weiss, accompagné de ses adjoints, félicita l'heureux jubilaire de la part de toute la population et lui offrit, au nom de la commune, le traditionnel panier garni.

### Les prochains grands anniversaires à souhaiter :

- ♦ **93 ans** : Mr Joseph FOURNAISE, le 7 novembre.
- ♦ **92 ans** : Mr Joseph FEGER, né le 11 novembre.
- ♦ **90 ans** : Mme Thérèse FUSSLER, née LOTT, le 23 octobre; Mme Thérèse DIEBOLT, née MONSCHIN, le 25 octobre.
- ♦ **88 ans** : Mme Lucie WEIBEL, née WOELFFEL, le 27 septembre.
- ♦ **87 ans** : Mlle Marie-Thérèse DURRHEIMER, le 4 novembre ; Mme Jeanne WENDLING, née INGWILLER, le 14 décembre ; Mme Antoinette BATT, née MULLER, le 27 décembre.
- ♦ **85 ans** : Mme Anna KRIEGER, née JUNG, le 25 septembre ; Mme Marguerite KRIEGER, née HANNS, le 8 décembre.
- ♦ **84 ans** : Mme Mathilde FEGER, née HANNS, le 23 septembre.
- ♦ **83 ans** : Mme Suzanne PAUTLER, née GRASS, le 17 novembre.
- ♦ **82 ans** : Mr Charles HELMSTETTER, le 18 septembre ; Mme Marie-Anne AUFFINGER, née MAY, le 6 décembre.
- ♦ **81 ans** : Mr Jean-Jacques GRIM, le 15 décembre.
- ♦ **75 ans** : Mr Joseph HERZOG, le 17 novembre.

*La rédaction d'Ettendorf'Infos souhaite un heureux anniversaire à tous les jubilaires.*



## LES ÉVÈNEMENTS A VENIR

### BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE



L'équipe des bénévoles est heureuse de vous accueillir  
**le samedi 14 septembre 2013 entre 14 h et 17 h**

pour sa traditionnelle "Journée Portes Ouvertes"  
à la Bibliothèque Municipale d'Ettendorf.

N'hésitez pas à venir découvrir les nouvelles acquisitions de livres (romans, BD, documentaires, ...), ainsi que des abonnements à de nouvelles revues.



Venez partager un agréable moment à la bibliothèque avec l'équipe des bénévoles.



→ La Bibliothèque Municipale organise un après-midi "contes" sur le thème du sapin  
**mercredi le 11 décembre 2013 à 15h à la bibliothèque.**

### TELETHON 2013

#### Mobilisation du club de Badminton

Le Téléthon est un événement exceptionnel, qui mobilise plus de 5 millions de personnes.

Le club de Badminton d'Ettendorf s'associe cette année à cet événement festif en mobilisant ses membres et en appelant tout le monde à s'approprier cet événement humain, de proximité, mobilisateur et fédérateur.

Il s'agira de se relayer pour jouer au badminton pendant 24 heures **les 6 et 7 décembre** prochains au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

La récolte des fonds servira à aider les chercheurs et les malades à faire un pas de plus vers la guérison.

### FETE DE NOEL DES AINES

La Commune rappelle que la Fête de Noël des Aînés aura lieu le :

**Dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2013 à 11h45**  
au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

Les invitations parviendront aux personnes concernées (nées jusqu'en 1948) la 2<sup>ème</sup> quinzaine du mois de novembre prochain.

### CONSEIL GENERAL DU BAS-RHIN : Action d'aide aux aidants

Permettre aux personnes âgées qui le souhaitent de vivre à domicile dans les meilleures conditions est une des actions majeures du Conseil Général, notamment à travers le soutien aux aidants naturels.

L'Espace d'Accueil Séniors (ESPAS) de Saverne propose aux aidants familiaux du canton de Hochfelden de participer à un groupe de discussion "La Babelstüb". La première rencontre aura lieu le :

**Mardi 17 septembre 2013 à 14 heures, à DETTWILLER, au centre socioculturel, salle n° 1.**

Thème retenu : *Résilience et deuil : revivre après une annonce bouleversante ou la perte d'un proche.*

D'autres réunions sont programmées les mardis 8 octobre et 12 novembre 2013, et le vendredi 13 décembre 2013. Le programme complet est disponible en mairie.

Intervenante : Martine HABY, psychologue

Retrouvez ce numéro d'*Ettendorf'Infos* en couleur  
sur le site internet de la commune :  
<http://ettendorf.payszorn.com>

**Ont collaboré à ce numéro de "Ettendorf'Infos" :** Patrice WEISS, Marcel KLEIN, Corinne LEONHART, les responsables des associations.

**Conception, rédaction, mise en page et réalisation :** Bernard WEISS

**Impression :** Chrono Système - 67350 Pfaffenhoffen

**Prochaine parution :** Janvier 2014